

éis Gemeng



Fluessweiler



Teleflax

Info vun "éis Gemeng Fluessweiler", erausgin vum Schäfferot
11. Dezember 2019

www.flaxweiler.lu

3/2019
Info 89



Weihnachtspyramide: Gastgeschenk der Gemeinde Reinsdorf/Sachsen zum Anlass
ihres Besuch in Flaxweiler vom 4.10.2019 - 06.10.2019
Pyramide de Noël: Cadeau de la commune de Reinsdorf/Saxe lors de leur
visite à Flaxweiler du 4.10.2019 - 06.10.2019

Bestellung Brennholz
commande de bois de
chauffage
Seite / page
9 / 10

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 12. JULI 2019

Einberufung am 5. Juli 2019, mitgestellte
Unterlagen: 79 Seiten

Anwesend: Bürgermeister: BARTHELMY Roger
Schöffen: JANS-FUSENIG Juliette, APEL Ernest
Räte: SADLER Jean-Marie, BAST Mike, SIEBENALER
Gérard, ROLLINGER Frank, DA FELICIDADE
SOUSA Jorge, HEIDERSCHEID Guy
Sekretär: SCHONS Raymond
Zahl der Zuhörer: 1

1) Einnahmeerklärungen.

8 Einnahmeerklärungen betreffend den Haushalt
2019 in Höhe von insgesamt 834.702,70 €
(Kanzleitanlagen 18,00 €; diverse Einnahmen
6.000,00 €; Kanzleitanlagen aus dem technischen
Dienst 5,00 €; staatliche Zuwendung 821.941,30
€; Holzverkauf 4.458,38; Vergütung des durch die
Photovoltaikanlagen erzeugten Stromes 408,51
€; Mieten aus dem sozialen Wohnungsbau
1809,51 €; Mieten 62,00 €) werden vom
Gemeinderat genehmigt.

(einstimmig)

2) Genehmigung betr. punktuelle Umänderung einer Baulandeinteilung im Ort „rue Buurg“ in Gostingen (CAPALUX).

Das Teilbebauungsprojekt welches in der „rue
Buurg“ in Gostingen auf einem Areal von 18,52 Ar
entstehen soll sieht den Bau von einem
Einfamilienhaus und einem Doppelhaus vor. Das
Innenministerium beanstandet, dass der
Wohnflächenkoeffizient (COS) überschritten
wurde und schlägt vor das Obergeschoss der
Häuser mit Flachdach vorzusehen.

Bürgermeister BARTHELMY erklärt, dass die
minimale Überschreitung des COS
(Bebauungskoeffizienten) abgeändert wurde. Da
bereits mehrere Gebäude mit traditioneller
Dachform errichtet wurden soll die
Flachdachvariante nicht zurückbehalten werden.

(einstimmig)

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 12 JUILLET 2019

Convocation le 5 juillet 2019, documents fournis:
79 pages

Présents: Bourgmestre BARTHELMY Roger
Echevins: JANS-FUSENIG Juliette, APEL Ernest
Conseillers: SADLER Jean-Marie, BAST Mike,
SIEBENALER Gérard, ROLLINGER Frank, DA
FELICIDADE SOUSA Jorge, HEIDERSCHEID Guy
Secrétaire: SCHONS Raymond
Nombre d'auditeurs: 1

1) Déclarations de recette.

8 déclarations de recette concernant l'exercice
2019 d'un montant total de € 834.702,70 (taxes
de chancellerie € 18,00; recettes diverses €
6.000,00; taxes de chancellerie en provenance du
service technique € 5,00; recettes du fonds de
dotation globale des communes € 821.941,30;
vente de bois € 4.458,38; production d'énergies
photovoltaïques € 408,51; loyers en provenance
des logements sociaux € 1809,51; loyers € 62,00)
sont approuvées par le conseil communal.

(à l'unanimité)

2) Approbation d'une modification ponctuelle d'un projet d'aménagement particulier dans la "rue Buurg" à Gostingen (CAPALUX).

Le projet d'aménagement particulier dans la "rue
Buurg" à Gostingen prévoit, sur une superficie de
18,52 ares, la construction d'une maison unifami-
liale et de deux maisons jumelées. La cellule
d'évaluation du ministère de l'Intérieur observe
que le COS (coefficient d'occupation du sol) est
dépassé et propose de réaliser le dernier étage
des immeubles avec une toiture plate.

Le bourgmestre BARTHELMY indique que le
dépassement minimal du COS a été corrigé. Il
propose de renoncer à la réalisation de toitures
plates au motif que plusieurs immeubles avec des
toitures en pente ont déjà été réalisés dans la
même rue.

(à l'unanimité)

3) Abänderung der Dienstleistung „Essen auf Rädern“ und Anpassung der diesbezüglichen Gebühr.

Ab August 2019 wird „Hellef Doheem“ den Auslieferdienst von „Essen auf Rädern“ einstellen. Zusammen mit der Gemeinde Betzdorf hat die Gemeinde Flaxweiler eine Lösung gesucht damit auch in Zukunft die Essen pünktlich ausgeliefert werden können. Die Firma „Dussmann“ wurde mit der Auslieferung beauftragt. Allerdings kostet der neue Dienst wesentlich mehr und somit ist man leider gezwungen den Preis pro Essen von 8,90 € auf 13,00 € anzuheben.

(einstimmig)

4) Genehmigung der Grund- und Gewerbesteuerhebesätze für das Jahr 2020.

Für das Jahr 2020 werden dieselben Hebesätze wie für 2019 festgesetzt:

Gewerbesteuer: 300%

einstimmig)

Grundsteuer A: 300%

Grundsteuer B: 300%

(einstimmig)

Gemäss Artikel 13 des Gemeindegesetzes beschliesst der Gemeinderat einstimmig folgenden Punkt auf die Tagesordnung zu nehmen:

5) Genehmigung des Kostenanschlages betr. Flurweg „Rouden Trausch“ in Oberdonven.

Die Erneuerung des Feldweges auf einer Länge von 1620 Meter zum Kostenanschlag von 244.000 € wird genehmigt.

Bürgermeister BARTHELMY erklärt, dass die ASTA den Vizinalweg „Rouden Trausch“ nach dem „Kronenbergersystem“ erneuern wird. Besagtes Prinzip besteht darin, dass der alte Belag aufgefräst und im gleichen Arbeitsschritt mit Kalk vermischt wird. Nach dem Verdichten wird der neue Asphalt dann aufgetragen. Seitens des Staates wird das Projekt zu 30% bezuschusst.

(einstimmig)

3) Modification du service “repas sur roues” ainsi que l’adaptation du prix y afférent.

A partir d’août 2019 la fondation “Hellef Doheem” arrêtera la livraison du repas sur roues. En collaboration avec la commune de Betzdorf, la commune de Flaxweiler a recherché une solution pour la livraison des repas. La firme “Dussmann” a été choisie pour ce service.

L’offre Dussmann étant cependant beaucoup plus chère, la commune se voit contrainte d’augmenter le prix d’un repas de € 8,90 à € 13,00.

(à l’unanimité)

4) Autorisation des taux de l’impôt foncier ainsi que de l’impôt commercial pour l’an 2020.

Pour l’an 2020, les taux restent inchangés par rapport à 2019:

impôt commercial: 300%

(à l’unanimité)

impôt foncier A: 300%

impôt foncier B: 300%

(à l’unanimité)

Suivant l’article 13 de la loi communale, le conseil communal décide à l’unanimité de porter à l’ordre du jour le point suivant:

5) Approbation du devis pour le renouvellement du chemin rural “Rouden Trausch” à Oberdonven.

La mise en état du chemin rural sur une longueur de 1620 mètres au montant de € 244.000 est approuvé.

Le bourgmestre BARTHELMY explique que l’ASTA renouvellera le chemin rural "Rouden Trausch" d’après le système "Kronenberger". Suivant ce principe l’ancienne surface est broyée et mélangée avec de la chaux dans une même étape. Après compactage, le nouvel asphalte est ensuite appliqué. Le projet est subventionné par l’Etat à raison de 30%.

(à l’unanimité)

5a) Mitteilungen und Diskussionen.

Bürgermeister BARTHELMY informiert, dass die Innenministerin dem Einsatzzentrum (CIS) in Oberdonven am 24. Juli einen Besuch abstatten wird.

- Der "Flaxbus" erfreut sich zunehmender Beliebtheit.

- Der neue Raum welcher die „Spillkëscht DUMBO“ in der Übergangszeit im Kulturzentrum in Flaxweiler benutzen wird, wurde von der ITM begutachtet und der DUMBO kann umziehen, wenn alle weiteren Gutachten vorliegen.

- Seitens der Kulturkommission kam eine Anfrage ob die Gemeinde Flaxweiler einen Bustransport zum Trauben- und Weinfest in Grevenmacher organisieren kann.

Bürgermeister BARTHELMY erklärt, dass der Schöffenrat dies prüfen wird.

- Schöffe JANS-FUSENIG erklärt, dass in Dreibern die Arbeiten am Schulgebäude abgeschlossen sind und alles bereit für das neue Schuljahr sei. Für die Crèche in Niederdonven wurde Personal eingestellt, darunter Erzieher und Hilferzieher aus unserer Gemeinde.

- Rat BAST erklärt, dass noch nicht alle Mitgliedsgemeinden das neue Reglement des SIGRE angenommen hätten und dass besagtes Reglement erst 3 Monate nachdem es von allen Mitgliedsgemeinden angenommen wurde in Kraft treten kann.

- Rat SADLER informiert über Punkte die im Gemeindesyndikat SYVICOL angesprochen wurden. Die Vereinigung Aluseau hat ein neues Abwasserreglement ausgearbeitet. Ausserdem hat das Syndikat über den Gratis öffentlichen Transport, den Zugang zu den Friedhöfen für Muslime, die Überarbeitung der kommunalen Gesetzgebung und den Ankauf durch das CGDIS der kommunalen Interventionszentren diskutiert.

- Schöffe APEL informiert, dass seitens des SIDERE und der SEBES eine Preiserhöhung für das Trinkwasser für das Jahr 2020 angekündigt wurde.

- Bürgermeister BARTHELMY erklärt, dass der Kandidat welcher am 18. Juni im Gemeinderat auf den offenen Posten im Service technique gewählt wurde, diesen leider nicht angenommen hat, sodass der Posten neu ausgeschrieben wird.

5a) Communications et discussions.

Le bourgmestre BARTHELMY informe que la ministre de l'Intérieur se rendra le 24 juillet au Centre d'Intervention (CIS) à Oberdonven.

- Le "Flaxbus" jouit d'une popularité croissante.

- Le nouveau local que la "Spillkëscht DUMBO" occupera pendant la période transitoire au sous-sol du centre culturel à Flaxweiler a été contrôlé par l'Inspection du Travail et des Mines et le DUMBO peut déménager après que tous les avis encore manquants seront arrivés.

- La commission de la culture demande si la commune pourra organiser un transport en bus à l'occasion à la fête du raisin et du vin à Grevenmacher.

Le bourgmestre BARTHELMY explique que le collègue échevinal vérifiera les possibilités.

- L'échevin JANS-FUSENIG explique que les travaux au bâtiment scolaire à Dreibern sont achevés et que tout est prêt pour la rentrée scolaire. Du personnel été engagé pour travailler dans la nouvelle crèche à Niederdonven; e.a. des éducateurs et aide-éducateurs de notre commune.

- Le conseiller BAST explique que le nouveau règlement interne du SIGRE n'est toujours pas signé par toutes les communes membres du Syndicat. Le règlement ne peut entrer en vigueur que trois mois après la signature par toutes les communes membres.

- Le conseiller SADLER fournit des informations du syndicat SYVICOL. L'association Aluseau a dressé un règlement-type pour les eaux usées. En plus, le syndicat a discuté encore sur la gratuité des transports publics, l'accès aux cimetières pour musulmans, la réforme de la législation communale et l'achat des centres d'intervention et de secours communaux par le CGDIS.

- L'échevin APEL informe que les syndicats SIDERE et SEBES ont annoncé une augmentation du prix de l'eau potable pour l'année 2020.

- Le bourgmestre BARTHELMY informe que le candidat qui a été élu le 18 juin 2019 par le conseil communal au poste vacant au service technique n'a malheureusement pas accepté le poste. Un nouvel appel de candidats sera publié.

- Er informiert weiterhin, dass der Schöffenrat noch keine akzeptable Lösung gefunden hat, um den Zugang zu den Wasserzapfstellen auf Gemeindeeinwohner zu beschränken und dass noch Angebote diesbezüglich ausstehen.

- Die Arbeiten für die Neugestaltung des Spielplatzes beim Kulturzentrum in Flaxweiler werden sofort nach dem Kollektivurlaub beginnen.

- Der Förster hat informiert, dass der Eichenprozessionsspinner einige Eichen auf öffentlichen Plätzen befallen hat und die Beseitigung der beauftragten Firma grösste Mühe bereitet.

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 17. SEPTEMBER 2019

Einberufung am 11. September 2019, mitgestellte Unterlagen: 12 Seiten

Anwesend: Bürgermeister: BARTHELMY Roger
Schöffen: JANS-FUSENIG Juliette, APEL Ernest
Räte: SADLER Jean-Marie, BAST Mike, SIEBENALER Gérard, ROLLINGER Frank, DA FELICIDADE SOUSA Jorge, HEIDERSCHIED Guy
Sekretär: SCHONS Raymond
Zahl der Zuhörer: 0

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit (huis clos)

1) Provisorische Ernennung eines technischen Beamten in der Laufbahn B1.

Herr Marc BACKENDORF aus Rollingen/Mersch wird provisorisch auf den Posten in der Laufbahn B1 ernannt.

(Einstimmig)

2) Provisorische Ernennung eines administrativen Expedienten in der Laufbahn C1.

Unter 3 Kandidatinnen wird Frau Nadine WAGNER aus Mertert mit 8 Stimmen provisorisch auf den Posten des administrativen Expedienten in der Laufbahn C1 ernannt.

Anschliessend in öffentlicher Sitzung

- Il informe que le collège échevinal n'a toujours pas trouvé de solution acceptable afin de restreindre l'utilisation des points de collecte d'eau gratuite aux habitants de la commune. On attend encore des offres y afférentes.

- Les travaux pour le réaménagement de l'aire de jeux près du centre culturel à Flaxweiler commenceront immédiatement après le congé collectif.

- Le garde-forestier a informé que le processionnaire du chêne a envahi quelques chênes sur des places publics. La firme chargée du nettoyage rencontre de grands problèmes.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 17 SEPTEMBRE 2019

Convocation le 11 septembre 2019, documents fournis: 12 pages

Présents: Bourgmestre BARTHELMY Roger
Echevins: JANS-FUSENIG Juliette, APEL Ernest
Conseillers: SADLER Jean-Marie, BAST Mike, SIEBENALER Gérard, ROLLINGER Frank, DA FELICIDADE SOUSA Jorge, HEIDERSCHIED Guy
Secrétaire: SCHONS Raymond
Nombre d'auditeurs: 0

séance à huis clos

1) Nomination provisoire d'un employé technique communal dans la carrière B1.

Monsieur Marc BACKENDORF de Rollingen/Mersch est nommé provisoirement au poste dans la carrière B1.

(à l'unanimité)

2) Nomination provisoire d'un expéditionnaire administratif dans la carrière C1.

Parmi 3 candidates, Madame Nadine WAGNER de Mertert est nommée provisoirement avec 8 voix au poste de l'expéditionnaire administratif dans la carrière C1.

ensuite en séance publique

3) Einnahmeerklärungen.

14 Einnahmeerklärungen betreffend den Haushalt 2019 in Höhe von insgesamt 985.029,26 € (Rückzahlung vom Staat betr. Beteiligung an Wahlen und Referendum 3.680,02 €; Kanzleitaxen 116,00 €; Rückzahlung der Mehrwertsteuer 1.187,94 €; geschuldete Zinsen nach gerichtlicher Prozedur 490,31 €; Kanzleitaxen aus dem technischen Dienst 12,50 €; Gewerbesteuer 35.000,00 €; staatliche Zuwendung 837.433,00 €; Bankzinsen 1.208,48 €; Holzverkauf 91.499,07 €; Einnahmen aus dem Jagdsyndikat Mensdorf 78,01 €; Vergütung des durch die Photovoltaikanlagen erzeugten Stromes 7803,88 €; Mieten 1.900,00 €; Mieten aus dem sozialen Wohnungsbau 4.858,05 €; Miete einer Garage 62,00 €) werden vom Gemeinderat genehmigt.

(einstimmig)

4) Abänderung des gewöhnlichen Haushalts.

Die Abänderung des gewöhnlichen Haushalts sieht Mehreinnahmen von 55.082,00 € gegenüber 115.500,00 € Mehrausgaben vor. Bei den Ausgaben handelt es sich hauptsächlich um Zusatzkosten für das Recyclingzentrum Muertendall sowie Anpassungsarbeiten für den Kinderhort des BILLEK in der alten Schule in Niederdonven. Da der Haushalt 2018 mit einem Überschuss von 5.328.507,35 € abschliesst können die Mehrausgaben genehmigt werden.

(einstimmig)

5) Genehmigung des Kostenanschlages betr. Flurweg "Pafert" in Gostingen.

Der Kostenanschlag für die Erneuerung des Flurwegs "Pafert" auf einer Länge von 736 Meter beläuft sich auf 132.750,00 € und wird vom Gemeinderat genehmigt.

(einstimmig)

6) Mitteilungen und Diskussionen.

- Bürgermeister BARTHELMY informiert, dass am 30. September eine öffentliche Informationsversammlung stattfindet betreffend den geplanten Windkraftpark.

3) Déclarations de recette.

14 déclarations de recette concernant l'exercice 2019 d'un montant total de € 985.029,26 (remboursement de l'Etat pour dépenses communales en relation avec les élections et le référendum € 3.680,02; taxes de chancellerie € 116,00; TVA remboursée € 1.187,94; intérêts € 490,31; taxes de chancellerie en provenance du service technique € 12,50; impôt commercial € 35.000,00; recettes du fonds de dotation globale des communes € 837.433,00; Intérêts sur compte courant € 1.208,48; vente de bois € 91.499,07; recette en provenance du syndicat de chasse Mensdorf € 78,01; production d'énergies photovoltaïques € 7803,88; loyers € 1.600,00; loyers en provenance des logements sociaux € 4.858,05; location d'un garage € 62,00) sont approuvées par le conseil communal.

(à l'unanimité)

4) Modification du budget ordinaire.

La modification du budget ordinaire prévoit des recettes supplémentaires de € 55.082,00 et des dépenses supplémentaires de € 115.500,00. Les dépenses concernent principalement des frais pour le centre de recyclage Muertendall et la mise en conformité de l'ancienne école à Niederdonven pour accueillir la crèche du BILLEK. Puisque l'année 2018 clôture avec un boni de € 5.328.557,35, les dépenses supplémentaires peuvent être approuvées.

(à l'unanimité)

5) Autorisation d'un devis concernant le chemin rural "Pafert" à Gostingen.

Le devis concernant le renouvellement du chemin rural "Pafert" sur une longueur de 736 mètres s'élève à € 132.750,00 et est approuvé par le conseil communal.

(à l'unanimité)

6) Communications et discussions.

- Le bourgmestre BARTHELMY informe qu'en date du 30 septembre une réunion d'information aura lieu concernant le projet du parc éolien.

- Er erklärt, dass der Posten des Vertreters der Gemeinde Flaxweiler im regionalen Office Social turnusgemäss neu besetzt werden soll und dass der Posten öffentlich ausgeschrieben wird.

- Er setzt den Gemeinderat in Kenntnis, dass die Association Alzheimer ihr Heim in Erpeldange vergrössern wird. Der Gemeinderat ist einverstanden, dass ein Antrag gestellt wird, um ein Zimmer in besagtem Heim zu finanzieren.

- Rat ROLLINGER informiert aus einer Versammlung des SIAEG. Die Einfahrt zu dem Hafen in Mertert wird umgebaut werden.

- Rat SADLER erläutert, dass die öffentlichen Parkplätze in der Gemeinde auf welchen die Parkdauer begrenzt ist, zum Teil falsch beschildert sind.

- Rat BAST will wissen, ob die Tüten mit Süssigkeiten welche vom St Nikolaus an die Kinder verteilt werden aus Papier sein könnten?

Bürgermeister BARTHELMY erklärt, dass man sich bemüht hat Angebote über adequate Tüten zu erhalten, dass aber leider keine passende Lösung gefunden wurde. Man werde versuchen für nächstes Jahr diesem Wunsch zu entsprechen.

- Rat SIEBENALER erkundigt sich über die zusätzlichen Rastbänke welche in der Gemeinde aufgestellt werden sollen.

Bürgermeister BARTHELMY erklärt, dass die Bänke auf dem Arbeitsplan des technischen Dienstes stehen.

Anschliessend in einer nicht öffentlichen Sitzung

Vorstellung des überarbeiteten allgemeinen Bebauungsplanes durch das Studienbüro Zeyen-Baumann.

- Il explique que l'occupation du poste de représentant de la commune auprès de l'office social régional est à renouveler pour la fin de l'année et que la commune publiera un avis de candidature.

- Il informe que l'association Alzheimer Luxembourg agrandira leur home à Erpeldange. Le conseil communal est d'accord de postuler pour le financement d'une chambre.

- Le conseiller ROLLINGER informe sur une réunion du SIAEG. L'entrée au port de Mertert sera transformée.

- Le conseiller SADLER explique que les emplacements de stationnement dans la commune où le stationnement est limité dans le temps ne sont pas tous signalés de manière conforme.

- Le conseiller BAST désire savoir si les sachets de friandises distribués par St Nicolas peuvent être en papier.

Le bourgmestre BARTHELMY explique que l'on a demandé des offres de prix, mais malheureusement les réponses ne convenaient pas. On essayera d'en trouver pour l'année prochaine.

- Le conseiller SIEBENALER désire avoir des renseignements concernant les bancs de repos supplémentaires prévus sur le territoire de la commune.

Le bourgmestre BARTHELMY explique que les bancs sont prévus sur le plan de travail du service technique.

Ensuite à huis clos

Présentation du plan d'aménagement général modifié par le bureau d'études Zeyen-Baumann.

BICHERBUS 2020

Donneschdes T 04

Reisduerf	09:20 - 10:05
Beefort	10:25 - 11:05
Rouspert	13:20 - 14:00
Meechtem	14:30 - 14:45
Wuermer	14:55 - 15:20
Fluessweller	15:35 - 16:00

16. Januar
06. Februar
05. März
26. März
30. Abrëll
28. Mee
18. Juni
09. Juli
30. Juli
01. Oktober
22. Oktober
19. November
10. Dezember

30. Juli Reisduerf 09:45 - 10:05

Manner Offall-Woch & Antigaspi-Ausstellung
Semaine de la réduction des déchets & exposition Antigaspi

7. - 10.10.2019

Insgesamt besuchten 13 BILLEK-Klassen mit 189 Schülern die Antigaspi Ausstellung.
13 classes du BILLEK avec 189 enfants ont visité l'exposition Antigaspi



BRENNHOLZ 2020

Einwohner der Gemeinde Flaxweiler welche beabsichtigen Brennholz für das Jahr 2020 zu kaufen, sind gebeten sich bis zum 31^{ten} Januar 2020 bei den zuständigen Förstern (DIEDENHOFEN Thierry, DIMMER Eric) der Gemeinde zu melden.

Das **Maximum** von Brennholz **pro Haushalt** ist auf **4 Korden**/Haushalt respektive **6m³** festgelegt. (abhängig von der Nachfrage können mehr Korden/m³ bestellt werden).

Die Einwohner wohnhaft in den Sektionen Flaxweiler, Buchholz und Oberdonven sind gebeten Herr Diedenhofen Thierry zu benachrichtigen

Die Einwohner wohnhaft in den Sektionen Beyren, Niederdonven und Gostingen sind gebeten Herrn DIMMER Eric zu benachrichtigen

Verschiedene Angebote des Brennholzverkaufs sowie die Preise in €

Beschreibung	Preis in €
Industrieholz (20- 90 cm ç) ¹	48.1 € (+ 8% TVA)
Korde Brennholz (2 m x 1m x 1.04m) ²	106.4 € (+ 8% TVA)

¹Das Holz wird in Form von Stammholz angeboten, der **Einschlag** sowie das **Rücken** sind im Preis mit inbegriffen. Aufarbeiten und Abtransport sind zu Lasten vom Käufer. Ein Kontrakt muss vor Beginn der Arbeiten abgeschlossen werden.

² Das Brennholz wird, fertig verarbeitet, entlang von bestehenden Forstwegen aufgestellt.

Bemerkung: Eine Korde (2 Ster) ist gleichzustellen mit 1.4m³ -1.5 m³ Brennholz

!!!!Das Brennholz wird im waldfrischen Zustand verkauft und eignet sich nicht für die sofortige Verwendung!!!!

Die Bereitstellung und Abgabe des Brennholzes ¹⁺² ist ab Mai 2020 vorgesehen. Das Holz muss vor dem 1. Oktober 2020 abtransportiert worden sein. Das Brennholz ¹⁺² kann nur abtransportiert, respektive bearbeitet werden nach **Bezahlung** des festgelegten Preises. Die zuständigen Revierförster, sind vor Abtransport des Brennholzes zu benachrichtigen.

Der **Abtransport** und die weitere Verarbeitung des Brennholzes können nur an **Werktagen**, sowie auch an **Samstagen zwischen 07:00 morgens und 20:00 abends**, erfolgen.

Außerhalb dieser Zeit sind jegliche Arbeiten in den Gemeindewäldern zu unterlassen.

Die Interessenten werden gebeten ihre Bestellung dem zuständigen Förster, SCHRIFTLICH (E-Mail, Fax oder Brief) mitzuteilen:

DIMMER Eric
(Beyren, Niederdonven, Gostingen)
Numéro Fax : 77 07 32
Gsm : 621 20 21 05
E-Mail : eric.dimmer@anf.etat.lu

DIEDENHOFEN Thierry
(Flaxweiler, Buchholz, Oberdonven)
Numéro Fax : 77 07 32
Gsm : 621 20 21 90
E-Mail : thierry.diedenhofen@anf.etat.lu

BOIS DE CHAUFFAGE 2020

Les habitants de la Commune de Flaxweiler qui souhaitent acheter du bois de chauffage pour l'année 2020 sont priés de s'annoncer auprès des gardes forestiers (DIEDENHOFEN Thierry, DIMMER Eric) de la Commune de Flaxweiler, jusqu'au 31 janvier 2020.

Le **maximum** de bois de chauffage par ménage est de **4 cordes** respectivement **6 m³ par ménage** (selon la demande la quantité pourra être augmentée).

Les habitants demeurant dans les sections de Flaxweiler, Buchholz et Oberdonven, sont priés de contacter M. Diedenhofen Thierry

Les habitants demeurant dans les sections de Beyren, Niederdonven et Gostingen sont priés de contacter M. DIMMER Eric

Les différentes offres du bois de chauffage ainsi que les prix en €

Description	Prix en €
Bois d'industrie (20- 90 cm ç) ¹	48.1 € (+ 8% TVA)
Bois de chauffage en corde (2 m x 1m x 1.04m) ²	106.4 € (+ 8% TVA)

¹ Le bois est offert sous forme de bois d'industrie, l'**abattage** ainsi que le **débardage** sont inclus dans le prix de vente. Le façonnage et le transport du bois, sont aux frais de l'acheteur. Un contrat de vente de bois doit être fait avant le commencement des travaux.

² Le bois de chauffage est fendu, façonné et rangé le long des chemins forestiers.

Remarque: une corde (2 Stères) est équivalent à 1.4m³ – 1.5m³

!!! Le bois est vendu dans un état frais et ne peut pas être utilisé directement comme bois de chauffage !!!

La mise à disposition et la remise du bois de chauffage est prévu **à partir de mai 2020**. Le bois doit être enlevé avant le **1er octobre 2020**. Le bois ne peut être enlevé, respectivement façonné, qu'après **paiement de la facture**. Le préposé forestier compétent est à informer avant tout transport du bois de chauffage.

Le transport, le façonnage et tous autres travaux ne peuvent être effectués que les **jours ouvrables** ainsi que les **samedis de 07 :00 du matin à 20 :00 du soir**.

En dehors de cette période, tous genres de travaux forestiers seront défendus.

Les intéressés sont priés de communiquer leur commande, PAR ECRIT (Courriel, Fax ou lettre) au préposé forestier compétent:

DIMMER Eric
(Beyren, Niederdonven, Gostingen)
Numéro Fax : 77 07 32
Gsm : 621 20 21 05
E-Mail : eric.dimmer@anf.etat.lu

Diedenhofen Thierry
(Flaxweiler, Buchholz, Oberdonven)
Numéro Fax : 77 07 32
Gsm : 621 20 21 90
E-Mail : thierry.diedenhofen@anf.etat.lu

ZÜRCHER BAL 19[®]

Z4

NLB

via Flaxweiler - Niederdonven - Beyren - Canach

Extrafaarten - Zürcher Bal - 25.12.2019

		Aller		Retour	
		Zürcher		Zürcher	
Kirchberg	Gare Luxexpo Quai 2-R	↑	21:50	↓	02:30 04:30
Banzelt		↑	21:36	↓	02:44 04:44
Flaxweiler	Op der Bréck	↑	21:34	↓	02:46 04:46
Flaxweiler	Beim Knuppeneck	↑	21:33	↓	02:47 04:47
Flaxweiler	Am Faubourg	↑	21:33	↓	02:47 04:47
Buchholz		↑	21:32	↓	02:48 04:48
Oberdonven		↑	21:29	↓	02:51 04:51
Niederdonven	Op der Bréck	↑	21:26	↓	02:54 04:54
Niederdonven	Beim Festsall	↑	21:25	↓	02:55 04:55
Niederdonven	Kapell	↑	21:24	↓	02:56 04:56
Gostingen	Festsall	↑	21:16	↓	03:04 05:04
Beyren	Op der Bréck	↑	21:14	↓	03:06 05:06
Beyren	An der Fuert	↑	21:13	↓	03:07 05:07
Canach	Weber	↑	21:07	↓	03:13 05:13
Canach	Post	↑	21:06	↓	03:14 05:14
Lenningen	Am Aker	↑	21:02	↓	03:18 05:18
Greiveldange	Gemengebréck	↑	21:01	↓	03:19 05:19

25/12/2019

Gratis Busnavetten offréiert vun de
Gemengen Flaxweiler a Lenningen





**De Schäffen- a Gemengerot
wënscht alle Bierger
schéi Feierdeeg.**